



a. 瀕危 Endangered
b. 易危 Vulnerable



a. 竹子 Bamboo
b. 草食動物 Herbivore



a. 保育 Conservation
b. 棲息地 Habitat

(互聯網圖片 Internet photo)



你且問走獸，走獸必指教你；又問空中的飛鳥，飛鳥必告訴你。

(約伯記 12: 7)

But now ask the beasts, and let them teach you; And the birds of the heavens, and let them tell you.

(Job 12:7)

天父給我的信

God's Letter to Me



新聞 兒童 Children's Newspaper



一起看大熊貓去！
Let's Go Watch the Pandas!

漫



畫

Comic

上週末，我和家人參觀了
大熊貓主題公園。

My family and I visited the giant panda theme park last weekend.



我們看到可愛的大熊貓
龍鳳胎寶寶在一起玩耍。

We saw the adorable giant panda twin cubs playing together.

我們了解到大熊貓是
草食動物，最愛吃竹子。

We learned that giant pandas are herbivores. They love to eat bamboo.



熊貓「家姐」試著爬樹，
但滑了下來——又滑稽又可愛！

The elder sister of the panda twins tried climbing a tree, but she slipped. She was so funny and cute!



大熊貓龍鳳胎寶寶首次公開亮相 Giant Panda Twin Cubs Made Their Public Debut

2025年2月15日，香港特別行政區行政長官李家超先生和夫人李林麗嬋出席了海洋公園的大熊貓龍鳳胎寶寶見面會。這對龍鳳胎寶寶於2024年8月15日出生，是首對於香港出生的大熊貓。

李家超先生感謝中國大熊貓保護研究中心和海洋公園團隊的辛勤付出。他強調了保育工作的重要性，因為即使大熊貓的全球瀕危物種受威脅程度已不再被定為瀕危，但仍處於易危級別。

公眾現在可以到海洋公園內的「大熊貓之旅」棲息地探望這對龍鳳胎寶寶。

On 15 February 2025, Mr John Lee, the Chief Executive of Hong Kong SAR, and his wife, Mrs Janet Lee attended the Giant Panda Twin Cubs Greeting Ceremony at Ocean Park. The twin cubs, born on 15 August 2024, are the first pair of giant pandas born in Hong Kong SAR.

Mr Lee thanked the China Conservation and Research Centre for the Giant Panda and the Ocean Park team for their dedication to taking care of the twin cubs round the clock. He highlighted the importance of conservation efforts. Giant pandas are no longer endangered but remain vulnerable on the global list of species at risk of extinction.

The public can now view the twin cubs at the Giant Panda Adventure, their habitat at Ocean Park.

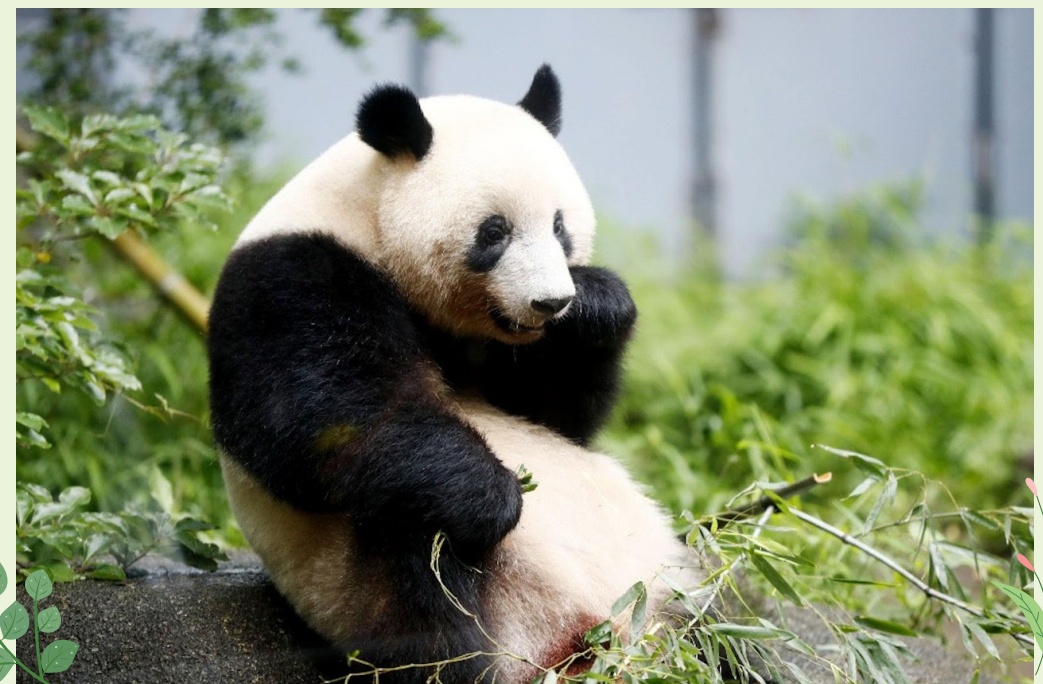
(互聯網圖片 Internet photos)

大熊貓小知識 Facts about Giant Pandas

大熊貓是草食動物，牠們的食物主要是竹子。大熊貓每日需要攝取4,300至5,500千卡路里熱量的食物，相當於人類進食20碗飯或20個漢堡包，食量驚人。

剛出生的大熊貓寶寶只有100克重。當牠們長大後，體重可達100公斤，比剛出生時增加1,000倍！

多虧了全球的保育工作，近年來大熊貓的數量顯著增加。2016年，國際自然保護聯盟（IUCN）將大熊貓從瀕危物種重新分類為易危物種。現時全中國的野生大熊貓少於1,900隻。



Pandas are herbivores, and their diet consists mainly of bamboo. Giant pandas need 4,300 to 5,500 kilocalories of food per day to survive. This would be the equivalent of 20 bowls of rice or 20 hamburgers for humans.

Tiny newborn giant pandas weigh about 100 grams. When they grow up, they can weigh up to about 100 kilograms, which is 1,000 times heavier than when they are born.

Thanks to global conservation efforts, the giant panda population has increased significantly in recent years. In 2016, the International Union for Conservation of Nature (IUCN) reclassified giant pandas from endangered to vulnerable. Fewer than 1,900 giant pandas remain in the wild in the Chinese mainland.

(互聯網圖片 Internet photo)